

# TERROR 4D

angustia, ansiedad, miedo, terror, histeria

angustia, ansiedad, miedo, terror, histeria  
angustia, ansiedad, miedo

"de los creadores del Pasaje del Terror..."

## Vudú

(Show - guión 1ª escritura)

## **Vudú (Programa de TV)**

### **Show:**

### **Escenografía:**

El público entra al plató-auditorio donde va a comenzar la grabación del programa. La platea está iluminada con luz de sala, y el plató (con iluminación de cámaras) tiene como elemento central una gran pantalla (donde proyectaremos en 2D y 3D). Inicialmente, sobre la pantalla, está proyectado mediante un gobo el logotipo del programa. La pantalla está integrada dentro de la escenografía y, a la derecha de esta, hay un pequeño *set*, con unos sillones y una mesita, preparado para entrevistas. Hay un pequeño monitor en el suelo dirigido hacia los sillones, con la misma señal que la pantalla. A la izquierda, hay otro pequeño *set* decorado con elementos de la temática del programa (en este caso de vudú), con un pequeño altar, unas jaulas de madera vacías, unos cuencos, unos muñecos vudú, velas y unas cuantas imágenes y estampas religiosas.

Entre medias de los dos *sets* y por delante de la pantalla hay una mesa rodante con un monitor de televisión mirando hacia el público (real), dos sillas plegables de dirección, una grúa con cámara (cabeza caliente, atrezzo), una cámara fija sobre trípode (atrezo), y en el suelo una cámara móvil (real). La señal de la cámara móvil se envía a los monitores.

A la altura de la primera fila del público, pegadas cada una a una pared lateral, hay dos torres (estructura de andamiaje) con la parte superior forrada en tela, a modo de palcos técnicos, y por la que sobresale la lente *zoom* (atrezo) perteneciente a la supuesta cámara que graba desde cada una de las torres. En la parte superior de estas mismas torres, mirando hacia el público, hay dos monitores grandes de televisión (reales).

Por el suelo se pueden ver numerosos cables y mangueras. En el techo del plató, está la parrilla de iluminación con los focos necesarios para iluminar tanto al plató como al público, y algunos focos de atrezzo.

Los dos *sets*, y las dos torres, están montados sobre cuatro plataformas giratorias. Las paredes que sirven de respaldo a los *sets*, y la tela negra que cubre dos de las caras de las estructuras de mecanotubo, por su dorso tienen escenografiado, en semi-volumen, las paredes de la cueva. Por delante de estas paredes, surgen varias estalagmitas con una cierta altura, seccionadas en varios trozos y con tiraje en su interior (para facilitar su derrumbe y reconstrucción). En el suelo del escenario, por delante de estas estalagmitas hay varias salidas de humo. La zona de pared, sobre la que está la pantalla, que sobresale quedando a la vista del público, también está decorada simulando pared de cueva. Estos tramos de pared están cubiertos, al empezar el espectáculo, por cortinas negras, que en el momento oportuno se abrirán ocultándose en los laterales.

## En vivo:

El regidor les recibe, con apremio, y les invita a ocupar sus asientos (tal y como previamente se les ha informado en los monitores de entrada).

## Regidor

(A gritos, dirigiéndose al público)

*-Buenas tardes/días/noches, y bienvenidos a esta grabación. Por favor no se detengan y pasen hasta las butacas del final.*

**(Esto de dice para evitar que los primeros se sienten en el centro de la fila y entorpezcan el paso del resto del público)**

*-Tenemos poco tiempo, por favor no se detengan.*

(Dirigiéndose por cascos a realización)

*-Espero instrucciones, pero creo que el cámara 2 tiene problemas.*

## Realizador

(Voz en off)

(A público)

*-OK, Buenos días/tardes/noches señoras y señores. Por favor, sigan las indicaciones que les vaya dando el regidor...*

(A técnicos)

*-Atentos los técnicos. Todos a sus puestos, probamos planos.*

(A regidor)

*-Freddy, por favor, que el público se siente y se coloque los cascos para la traducción simultánea.*

## Regidor

(A gritos, dirigiéndose hacia el público)

*-Ya lo han oído, vayan sentándose, por favor, y colóquense los auriculares que tienen en sus butacas.*

En los monitores se empiezan a ver diferentes planos y enfoques de cámaras.

(Grabados previamente).

(El presentador, con el guión en sus manos, está paseando por escena y ensayando textos. La maquilladora le da los últimos retoques y luego ésta se va a hablar con el operador de la cámara fija)

**Realizador**

(Voz en off)

*-Dadme planos del público, por favor.*

(Se apagan las luces de la sala y se encienden cegadoras o cuarzos al público)

(La cámara móvil enfoca al público, y este se puede ver en los monitores)

(Dirigiéndose al presentador)

*-J.R. ¿todo listo por tu parte?*

**Presentador**

*-Sí, todo listo.*

**Realizador**

(Voz en off)

*-Muy bien, ocupa tu sitio, por favor.*

(El presentador se dirige al set de las butacas y se sienta enfrente de la cámara fija)

(Al público)

*-Una vez que comience la grabación, les recuerdo que nadie podrá abandonar el plató. Esto es una conexión en directo y no controlamos las imágenes que nos van a llegar... El programa no se hace responsable de lo que pueda ocurrir, por lo tanto si alguna persona no se siente*

*capaz de superar esta experiencia, este es el momento para abandonar.*

(Pequeña pausa)

*-OK, bajo su propia responsabilidad, comenzamos...*

### **Regidor**

(Gritando a técnicos)

*-Ya habéis oído, todos a sus puestos.  
Silencio.*

(Gritando a público)

*-Silencio. Estén atentos, y cuando yo diga, aplaudan...*

**[Todas estas acciones se realizan en simultáneo mientras el público se acomoda]**

(Se apagan las luces del público, se apaga la luz del set vudú, quedando únicamente iluminado el set de entrevistas)

### **Regidor**

(Gritando)

*-¡Silencio!... ¡Grabamos!..*

(En los monitores entra la carátula del programa y sintonía de fondo)

(El regidor comienza a aplaudir incitando al público a seguirle)

(En los monitores toma en directo del público aplaudiendo)

(Sobre el final de los aplausos, comienza a hablar el presentador)

### **Presentador** (Playback)

(Con voz profunda e intrigante)

*-Buenas noches y bienvenidos a  
Terror4D...*

(El regidor hace señas al público para que deje de aplaudir)

(El gobo del logotipo de Terror4D se apaga, y en pantalla, como ilustración del discurso, se proyectan ocho diapositivas durante cinco segundos cada una, mostrando diferentes secuencias de un rito vudú)

*-Por primera vez en la historia de la televisión, hemos conseguido infiltrar a dos de nuestros reporteros dentro de una de las sectas vudú más destructivas que se conocen.*

*-Desde el corazón de Haití, vamos a vivir una experiencia única. Una experiencia capaz de herir su sensibilidad. ¿Se atreven?*

*-Vudú, superstición o realidad, secta o religión, mito o magia negra...*

(Suenan cortinilla de dramatización musical)

*-Mientras esperamos la conexión con el satélite, les voy a dar dos definiciones: houngan, sacerdote vudú. Boccor, sacerdote vudú... ¿Cuál es la diferencia?*

*-Para contestar a esta pregunta e intentar descifrar los secretos más ocultos de esta extraña religión, tenemos con nosotros a uno de los sacerdotes vudú de mayor prestigio internacional.*

*-Señoras, señores, damos la bienvenida al profesor Niawara.*

(Suenan cortinilla musical)

(El regidor, por señas, pide aplausos al público)

(Vuelve gobo a pantalla)

(Se encienden luces cegadoras a público, se enciende iluminación set vudú, se apaga la iluminación del set de entrevistas)

(Cámara móvil empieza a tomar al público, cámara fija y cabeza caliente giran al set vudú)

(El regidor hace una seña al invitado para que salga y gesticula hacia el público para que mantengan el aplauso)

(El profesor Niawara entra solemnemente en escena con una gallina viva entre sus manos, y se sitúa por delante del altar del set vudú. Sobre el altar hay una jaula vacía, y al lado de esta, un pequeño recipiente de barro)

**Profesor Niawara**

*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)*

*(P.N. en francés) -Gracias, muy amables. Para que puedan entender mejor mi religión, (a presentador) ...y contestando a su pregunta, (a público) ...permítanme que les muestre la diferencia.*

*(T.S.) -Gracias, muy amables. Para que puedan entender mejor mi religión, y contestando a su pregunta, permítanme que les muestre la diferencia.*

*(P.N. en francés) -Los boccors son aquellos sacerdotes que consiguen su poder invocando a los espíritus-loas malignos por medio de la destrucción... (arranca la cabeza de la gallina) Por medio de la muerte...*

*(T.S.) -Los boccors son aquellos sacerdotes que consiguen su poder invocando a los espíritus-loas malignos por medio de la destrucción... Por medio de la muerte...*

**(El profesor muestra la cabeza y el cuerpo del animal por separado e introduce la cabeza dentro del recipiente de barro que hay sobre el altar y sujetando el cuerpo de la gallina por las patas, introduce la parte decapitada del cuello en el recipiente)**

*(P.N. en francés) -Pero los houngan conseguimos nuestro poder por y para... ¡la vida...!*

*(T.S.) -Pero los houngan conseguimos nuestro poder por y para... ¡la vida...!*

**(El profesor saca la gallina del barreño, y esta ha vuelto a la vida)**

**(El regidor inicia aplausos)**

**(Se encienden luces cegadoras al público, iluminación de set de entrevistas)**

**(Cámara móvil toma al público, cámara fija y cabeza caliente giran a set de entrevistas)**

**(Mientras se escuchan los aplausos, el profesor mete la gallina en la jaula, y siguiendo las indicaciones del regidor, camina hacia el set de entrevistas)**

**(El regidor hace gestos al público para mantener el aplauso. Cuando el invitado se sienta junto al presentador, el regidor le coloca los auriculares de traducción simultánea)**

**(Se apagan luces cegadoras al público, se apaga iluminación set vudú, el regidor da entrada al presentador y para los aplausos)**

**Presentador**

*(Playback)*

**(Dirigiéndose a cámara)**

*-Realmente impresionante y contundente la contestación que el profesor ha dado a nuestra pregunta.*

**(Dirigiéndose al invitado)**

*-Profesor Niawara, muchas gracias y  
bienvenido a este programa.*

**(Después de cada contestación del presentador, y previa a la respuesta del profesor Niawara, habrá un silencio (pausa de traducción))**

**(Colocando su mano en el auricular de su oreja, y dirigiéndose al profesor)**

*-Discúlpeme profesor, pero me  
comunican... que ya tenemos conexión  
con nuestros reporteros, así que antes de  
entrevistarle, le pediría que nos fuera  
comentando las imágenes que vayan  
llegando.*

**(Dirigiéndose al público)**

*-Pero antes de comenzar, quiero pedir al  
público asistente, que se pongan las gafas  
de protección que les han entregado a la  
entrada.*

**(Dirigiéndose al invitado, le entrega unas gafas)**

*-Profesor, si es tan amable...*

**(Invitado, presentador y técnicos se colocan también las gafas)**

**(Dirigiéndose a cámara)**

*-Y ahora sí, compañeros, cuando sea  
posible, por favor, pasar las imágenes a  
plató.*

**(Baja la luz del set de entrevistas, se apaga el gobo con el logotipo del programa, y se empiezan a ver en la pantalla las primeras imágenes recibidas desde Haití, con interferencias, nieve y sin sonido)**

**Presentador**  
*(Playback)*

*-Mientras tratamos de mejorar la  
imagen, comentarles que por medio de  
las cámaras que ocultan nuestros  
reporteros, vamos a asistir a un ritual  
maligno realizado por un boccor, una  
ceremonia de Iniciación que rara vez se  
celebra y a la que muy pocos pueden  
tener acceso.*

## Comienza proyección en 2D

[Todo se toma desde dos “cámaras ocultas”, en planos subjetivos desde la posición cambiante de los reporteros]

### Escenografía:

Cueva-templo, construida sobre una planta rectangular. En tres de las esquinas se representarán otras pequeñas cuevas, a modo de criptas, cada una con una temática diferente. La cuarta esquina es la entrada y salida de la cueva.

La cueva cuenta con numerosas estalactitas y estalagmitas, y está iluminada por bombillas, velas, antorchas y varias hogueras. En algunos rincones, hay telas de araña. Un tragaluz natural deja pasar, de forma tenue y difusa, la luz del día. En el centro de la cueva, la unión de dos estalactitas y dos estalagmitas forman dos columnas. Entre estas, unos estantes sostienen varias vasijas de diferentes colores y tamaños (donde supuestamente están los espíritus de las víctimas).

Esta macabra estantería sirve de respaldo al altar central, rústico y construido en madera; este es el altar de invocación. A ambos lados del altar, hay dos montones de calaveras y huesos apilados en forma de pirámide. En el suelo y por delante del altar hay una hoguera. Todo este conjunto y toda la cueva está decorada con velas de diferentes tamaños.

En el rincón derecho, frente al altar, se encuentra la entrada de la cueva.

En el rincón de la izquierda, está la cripta que representa un rústico taller donde varias mujeres están fabricando muñecos vudú y extraños filtros y pócimas (Cripta de los Muñecos, cripta 1).

Por detrás del altar, en la cripta de la esquina derecha, es donde se realizan sacrificios; también hay unas pequeñas celdas, empotradas en la pared de la cueva y de las que salen lamentos (Cripta de Sacrificios, cripta 2).

Por último, detrás del altar a la izquierda, está la cripta que representa otro pequeño altar, repleto de imaginería e iconos religiosos. De respaldo hay varias jaulas amontonadas con gallinas, y frente a el pequeño altar, un grupo de gente arrodillada recibe el bautismo de sangre. El boccor que oficia este rito, tiene en sus manos una gallina decapitada y les está salpicando y mojando con sangre (Cripta de Bautismo, cripta 3).

En la pared frente al altar, hay una silla de madera con correas para inmovilizar a quien se sienta en ella.

En las paredes laterales hay extrañas runas y símbolos pintados con sangre y tiza, con numerosas velas apoyadas en los salientes de la pared.

En la pared de la cueva de detrás del altar, varios miembros de la ceremonia tocan unos grandes tambores. (Toda la música ambiental es a base de tambores, que se utilizarán para remarcar pausas y momentos dramáticos)

(Todas las intervenciones en vivo en el plató, se producen simultáneamente a las imágenes que estamos viendo en pantalla)

## En pantalla (2D):

(Comienza la conexión, sin sonido y con interferencias.)

### Reportero 1 (Cámara 1)

(Con interferencias continuas)

El reportero está situado entremedias de un grupo de gente que baila alrededor del *Engun-gus*, un gran muñeco de tamaño humano, decorado con fina pedrería y telas de colores, que se mueve y gira sobre si mismo. La gente baila y se aparta del camino del muñeco, evitando ser tocados por él. Supuestamente en su interior, hay un *loa* (espíritu) que lo hace girar, pero en realidad, la sensación que da es que una persona se oculta en su interior.

## En vivo:

### Presentador

*-Mientras nuestros compañeros ajustan la imagen, profesor, por favor, explíquenos que significado tiene este baile al que estamos asistiendo...*

### Profesor Niawara

(*Playback* en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)

(*P.N. en francés*) -Ese muñeco alrededor del que todos giran, es el *Engun-gus* y es movido por el fantasma de los muertos. Según la tradición, toda persona que sea tocada por él pierde su alma. La gente no baila con él, se aparta de su camino intentando evitar su contacto.

(*T.S.*) -Ese muñeco alrededor del que todos giran, es el *Engun-gus* y es movido por el fantasma de los muertos. Según la tradición, toda persona que sea tocada por él pierde su alma. La gente no baila con él, se aparta de su camino intentando evitar su contacto.

## En pantalla:

**Reportero 1**  
**(Cámara 1)**

El reportero sale del baile dirigiéndose hacia la cripta del Bautismo (cripta 3).

**En vivo:**

**Profesor Niawara**  
*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)*

**(Al presentador)**

*(P.N. en francés) -No escucho bien, no recibo sonido...*

*(T.S.) - No escucho bien, no recibo sonido...*

**Presentador**

*-Compañeros, ¿podéis pasarnos el audio a plató?*

**En pantalla:**

**Reportero 2**  
**(Cámara 2)**

Nos muestra a una persona sentada y maniatada en la silla, situada en la pared de la cueva que está frente al altar central. El reportero está a un lado transmitiendo la escena.

El Boccor de la Cripta de Sacrificio, que está al lado de la silla, saca de la bolsa que lleva atada al cuello, unos polvos que echa sobre su mano derecha.

**En vivo:**

**Profesor Niawara**  
*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)*

*(P.N. en francés) -Creo que vamos a asistir a algún tipo de trance alucinatorio, pero no sé muy bien con qué objeto...*

*(T.S.) -Creo que vamos a asistir a algún tipo de trance alucinatorio, pero no sé muy bien con qué objeto...*

## En pantalla:

### Reportero 2 (Cámara 2)

El *boccor* susurra algo en el oído de la víctima, aproxima su mano a la oreja izquierda del infortunado, y sopla los polvos dentro de ella,

La víctima lanza un desgarrador grito. El reportero gira y empieza a filmar el rito del baile del *Engun-gus*.

## En vivo:

(Sobre el desgarrador grito de la víctima entra el sonido a todo volumen en plató)  
(Momento del impacto sonoro con la entrada a volumen alto del audio en plató)

(El invitado y el presentador pegan un pequeño respingo en sus asientos)

### Presentador

(Con tono enfadado)

*-Intentemos ajustar los volúmenes, por favor...*

(Al público)

*-Ruego al público de sala que disculpe este incidente ...*

(Al profesor Niawara)

*-Cuando usted quiera, puede continuar...*

## En pantalla:

(A partir de este momento, durante la entrevista y la proyección en 2D, en el plató escucharemos el sonido de los tambores y murmullos de fondo en segundo plano)

### Reportero 1 (Cámara 1)

Muestra el bautismo de sangre que se está celebrando en la cripta 3. El *boccor* sostiene en una mano la gallina decapitada con la que salpica a los fieles, y en la otra lleva un báculo que termina en una cabeza de serpiente.

**En vivo:**

**Profesor Niawara**

*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)*

*(P.N. en francés) -Lo que estamos viendo ahora es un rito de iniciación, lo que en su religión sería un bautismo...*

*(T.S.) -Lo que estamos viendo ahora es un rito de iniciación, lo que en su religión sería un bautismo...*

**Presentador**

*-Estará conmigo, profesor, en que hay una gran diferencia entre utilizar agua y utilizar sangre...*

**Profesor Niawara**

*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)*

*(P.N. en francés) -Es obvio; pero nuestra religión procede de culturas tribales en las que el vínculo de unión entre la vida y la muerte está representado por la sangre, siendo considerada como un símbolo de purificación para el espíritu.*

*(T.S.) -Es obvio; pero nuestra religión procede de culturas tribales en las que el vínculo de unión entre la vida y la muerte está representado por la sangre, siendo considerada como un símbolo de purificación para el espíritu.*

**En pantalla:**

**Reportero 2  
(Cámara 2)**

Por delante del reportero 2, que está transmitiendo la danza del *Engun-gus*, cruza la víctima que, bajo los efectos alucinatorios de los polvos, se dirige y se lanza directamente sobre el *Engun-gus*.

El reportero danzando como uno más, sigue enfocando al *Engun-gus*.

**En vivo:**

**Profesor Niawara**

*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)*

*(Con tono de sorpresa)*

*(P.N. en francés) -¡Esto es imposible! No me puedo creer que haya tocado al Engun-gus; es la peor maldición que puede tener...*

*(T.S.) -No me puedo creer que haya tocado al Engun-gus; es la peor maldición que puede tener...*

**Presentador**

*(Con cierta perplejidad)*

*-¿Por qué profesor?*

**Profesor Niawara**

*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)*

*(P.N. en francés) -Ahora mismo esta persona será considerada un zombie vudú, es decir, un vivo al que su alma ya no le pertenece...*

*(T.S.) -Ahora mismo esta persona será considerada un zombie vudú, es decir, un vivo al que su alma ya no le pertenece...*

**Presentador**

*-¿Y a quién pertenece? ¿Dónde se supone que está?*

**Profesor Niawara**

*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)*

*(P.N. en francés) -En este caso, su alma está en poder del Engun-gus, de camino al mundo de los espíritus, siempre y cuando que un boccor no se interponga en su camino...*

*(T.S.) -En este caso, su alma está en poder del Engun-gus, de camino al mundo de los espíritus, siempre y cuando que un boccor no se interponga en su camino...*

**Presentador**

(Con tono escéptico)

*-¿Y de qué forma puede un sacerdote  
boccor interponerse en el camino de un  
alma?*

### **Profesor Niawara**

*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por  
auriculares)*

*(P.N. en francés) -Para apoderarse del  
alma de una persona, el boccor utiliza una  
vasija fabricada con barro y sangre, de la  
cual se cuelga un objeto personal de la  
víctima. Mediante un rito vudú, se atrapa  
entonces su alma dentro de la vasija.*

*(T.S.) -Para apoderarse del alma de una  
persona, el boccor utiliza una vasija  
fabricada con barro y sangre, de la cual se  
cuelga un objeto personal de la víctima.  
Mediante un rito vudú, se atrapa entonces  
su alma dentro de la vasija.*

**En pantalla:**

### **Reportero 2 (Cámara 2)**

El reportero sigue grabando hacia el *Engun-gus*, cuando, de repente, algo le golpea y le mueve la cámara.

Cuando la cámara se estabiliza, se ve que quien la golpeó es el infortunado que tocó al muñeco, y que está siendo empujado y arrastrado por un grupo de fieles hacia el altar de sacrificios (cripta 2).

El reportero les sigue.

### **Reportero 1 (Cámara 1)**

Sale de la Cripta del Bautismo (cripta 3) para dirigirse a la Cripta de los Muñecos (cripta 2). Hace un paneo por toda la cueva mostrando, primero, al grupo de gente, entre los que está el reportero 2, que llevan a la víctima hacia el altar de sacrificios. Pasa después por la estantería que sirve de respaldo al altar central, y en la que se encuentran las vasijas de barro.

**En vivo:**

**Profesor Niawara**

*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)*

**(Con tono excitado y señalando la pantalla)**

*(P.N. en francés) -¡Esas son! ¡Esas son las vasijas de las que les hablo! ¡Ahí están las almas de las víctimas!*

*(T.S.) -¡Esas son! ¡Esas son las vasijas de las que les hablo! ¡Ahí están las almas de las víctimas!*

**En pantalla:**

**Reportero 1  
(Cámara 1)**

El paneo, que ha continuado, pasa por la danza del *Engun-gus* y llega hasta la Cripta de los Muñecos (cripta 2); el reportero avanza hacia ella, mostrando más en detalle cómo se están fabricando los muñecos, las pócimas, etc...

El grupo de mujeres encargadas de este trabajo están tarareando una canción y murmuran, de vez en cuando y de forma ininteligible, algunas palabras.

**En vivo:**

**Presentador**

**(Mientras el profesor se sirve y bebe un poco de agua)**

*-Lo que estamos viendo ahora es, quizá, la parte del vudú más conocida. Entiendo que esas mujeres están fabricando los muñecos vudú que luego se utilizarán para beneficiar o maleficar a las personas...*

**Profesor Niawara**

*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)*

**(Dejando el vaso de agua sobre la mesa y como un comentario de pasada)**

*(P.N. en francés) -Efectivamente. También están fabricando algún tipo de pócimas...*

*(T.S.) -Efectivamente. También están fabricando algún tipo de pócimas...*

**(Cambiando el tono a preocupado)**

*(P.N. en francés) -Pero sigo sin entender el objeto de este ritual...*

*(T.S.) -Pero sigo sin entender el objeto de este ritual...*

## Presentador

(Interrumpiéndole)

*-Supongo que a medida que nos lleguen las imágenes, iremos entendiendo mejor lo que estamos viendo...*

## Profesor Niawara

(*Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares*)

(Interrumpiéndole)

*(P.N. en francés) -Sí, por supuesto, pero lo que quiero es felicitarles por esta transmisión. En todos mis años de sacerdocio vudú, es la primera vez que asisto a un ritual de tal magnitud...*

*(T.S.) -Sí, por supuesto, pero lo que quiero es felicitarles por esta transmisión. En todos mis años de sacerdocio vudú, es la primera vez que asisto a un ritual de tal magnitud...*

## En pantalla:

### Reportero 2 (Cámara 2)

Junto con el grupo de fieles, y ya en la cripta 2, rodean al *boccor* y a la víctima del *Engungus*, que está frente a él, y que tiene una pequeña brecha en la cabeza por la que sangra. Dos fieles sujetan al desdichado.

El reportero nos muestra desde un escorzo la espalda del *boccor* y el frente de la víctima.

El plano nos permite ver como el *boccor* tiene en su mano derecha una fina aguja. Al alargar su mano izquierda hacia la cara de la víctima, vemos que lleva en ella un pequeño muñeco vudú. Pasa el muñeco por la frente de la aterrorizada víctima, manchándolo de sangre, y acto seguido se gira un poco hacia la derecha, dejándonos ver como atraviesa, con la aguja, el muñeco a la altura del estómago.

La víctima con los ojos desorbitados lanza un alarido de terror, y agarrándose la tripa, cae al suelo.

## En vivo:

**Profesor Niawara**

*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)*

*(P.N. en francés) -...Por ejemplo, a esto me refería. No es común que una persona que ha sido tocada por el Engun-gus, sea sometida a esta maldición... A no ser, como comentábamos, que el boccor le quiera robar el alma...*

*(T.S.) -...Por ejemplo, a esto me refería. No es común que una persona que ha sido tocada por el Engun-gus, sea sometida a esta maldición... A no ser, como comentábamos, que el boccor le quiera robar el alma...*

**(En este momento, el presentador y el invitado se quedan en silencio mirando la pantalla)**

**En pantalla:**

**Reportero 2  
(Cámara 2)**

El grupo comienza entonces a girar alrededor de la víctima caída en el suelo, entonando un canto ritual.

**(Canto ritual a definir)**

**Reportero 1  
(Cámara 1)**

Desde la cripta de los Muñecos (cripta 1), muestra toda la cueva, presidida por el altar central, y a la izquierda el *Engun-gus* que sigue girando. Algunos fieles siguen esquivando al muñeco. De pronto, el *Engun-gus* se para, y cesan inmediatamente los tambores. El traje del muñeco cae al suelo, como si quien estuviera dentro hubiera desaparecido, y simultáneamente, en el altar central y con una gran explosión, aparece el *Gran Boccor*. Todos los fieles caen de rodillas, incluido el reportero, provocando una pequeña interferencia en la imagen; pero la transmisión continúa.

**En vivo:**

**Profesor Niawara**

*(Playback en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)*

**(Levantándose bruscamente de la silla, muy nervioso y excitado)**

*(P.N. en francés) -Esto no es un rito vudú, tienen que sacarles de allí, están en peligro...*

*(T.S.) - Esto no es un rito vudú, tienen que sacarles de allí, están en peligro...*

(Remarcando las palabras y dirigiéndose al presentador, que también se ha levantado y le mira perplejo)

(P.N. en francés) -¡Esto es una invocación vudú...!  
(T.S.) -¡Esto es una invocación vudú...!

**En pantalla (simultáneo):**

**Reportero 1  
(Cámara 1)**

(Grabando de rodillas)

El *Gran Boccor* comienza una Invocación.

**Gran Boccor**

-Decedebo y soatnavle (Levantaos y obedeced)

**En vivo (simultáneo):**

**Presentador**

(Dirigiéndose al profesor para calmarle)

-Tranquilícese profesor...

**Profesor Niawara**

(*Playback* en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)

(Gritando fuera de sí)

(P.N. en francés) -¡Saquéenles de allí, saquéenles de allí...!

(T.S., muy nerviosa y trabucándose) -  
¡Saquéenles de allí, saquéenles de allí...!

**En pantalla (simultáneo):**

**Reportero 1  
(Cámara 1)**

Los fieles se levantan y acompañan al *Gran Boccor* en su letanía.

## Gran Boccor

*-Noicacovni atse arap nanu es seleif sol  
ed loas sol y samitciv sal ed loas sol euq  
(Que los loas de las víctimas y los loas de  
los fieles se unan para esta invocación)*

### Fieles

(Al unísono)

*-Egetorp aduya, reng OH Boccor esarseun  
loas netse ejaiv aicah us onitced lanif  
(Ayuda y protege, OH Gran Boccor, a  
nuestros loas hacia su destino final )*

## En vivo (simultáneo):

### Presentador

(Intentando razonar)

*-Profesor, ellos no nos oyen, no podemos  
sacarles de allí...*

### Profesor Niawara

(*Playback* en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)

(Gritando fuera de sí)

(*P.N. en francés*) -¡Pues paren la transmisión!

(*T.S. muy nerviosa y trabucándose*) -¡Pues paren la transmisión!

(El regidor le está haciendo señas al invitado para que se calme)

## En pantalla (simultáneo):

### Reportero 2 (Cámara 2)

En la Cripta de Sacrificios (cripta 2), el reportero y varios de los fieles están agachados sobre la víctima, cogiendo algunas pertenencias suyas, y entregándoselas al *boccor*, que las

introduce en una vasija de barro. Nuevamente comienzan a sonar los tambores, y el reportero se incorpora mirando hacia el lugar desde donde suenan, viéndose también al fondo la Cripta de Bautismo, con los fieles que allí estaban formando de rodillas un círculo alrededor de una pequeña hoguera y cogidos de la mano. El *boccor* que estaba en la Cripta del Bautismo avanza hacia la Cripta de Sacrificios.

## En vivo (simultáneo):

**Realizador**  
(voz en *off*)

(Con tono autoritario)

*-¿Se puede saber qué está pasando?*

**Profesor Niawara**

(*Playback* en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)

(Gritando fuera de sí)

(*P.N. en francés*) -*¡Tienen que parar esta emisión, estamos en peligro!*

(*T.S. muy nerviosa y trabucándose*) -  
*¡Tienen que parar esta emisión, estamos en peligro!*

**Realizador**  
(voz en *off*)

(Pidiendo explicaciones)

*-¿En peligro... de qué?*

**Profesor Niawara**

(*Playback* en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)

(Gritando fuera de sí)

(*P.N. en francés*) -*No conocen el poder de los boccors...*

(*T.S. muy nerviosa y trabucándose*) -*No conocen el poder de los boccors...*

(Empuja al presentador, que ha ido a calmarle, que cae sobre el sofá)

(*P.N. en francés*) -*Vienen por nosotros... Estamos en peligro...*

(*T.S. muy nerviosa y trabucándose*) -  
*Vienen por nosotros... Estamos en peligro...*

**En pantalla (simultáneo):**

**Reportero 1**  
**(Cámara 1)**

A un gesto del *Gran Boccor*, el reportero, junto con los demás fieles, se aproxima lentamente hacia el altar. El *Gran Boccor* sale por la derecha del altar para situarse por delante de este.

**En vivo (simultáneo):**

**Realizador**  
(voz en *off*)

(Dirigiéndose al regidor)

*-Freddy, encárgate de la situación, por favor.*

(El regidor se acerca al invitado y le coge de un brazo, el presentador le ayuda, y entre los dos le sacan del plató)

**Profesor Niawara**

(*Playback* en francés y Traducción Simultánea al español, con acento francés, por auriculares)

(Gritando al público)

(*P.N. en francés*) -*Salgan de aquí, salgan de aquí, todavía están a tiempo...*

(*T.S. muy nerviosa y trabucándose*) -*Salgan de aquí, salgan de aquí, todavía están a tiempo...*

(Se interrumpe la traducción simultánea con las últimas palabras del profesor)

**Realizador**  
(voz en *off*)

(Con tono autoritario)

*-Continuamos la grabación, por favor, permanezcan en sus asientos hasta que les avisemos. Disculpen este pequeño*

*incidente, y muchas gracias por su  
colaboración.*

**(El sonido de la transmisión, que estaba en segundo término, sube a primer término)**

**En pantalla:**

**Reportero 1  
(Cámara 1)**

Por detrás del altar y por la izquierda de este, entran en plano el *boccor* del Bautismo con el báculo en la mano, detrás de él dos fieles llevando el cadáver de la víctima, y detrás, el *boccor* del Sacrificio con la vasija en las manos.

Los dos fieles dejan el cuerpo sobre el altar y salen de plano cada uno por un lateral. Uno de los *boccors* deja la urna sobre un montón de calaveras, y el otro incrusta el báculo sobre el otro montón. Los dos *boccors* se colocan cada uno a un lado del altar, mirando hacia el *Gran Boccor*. Este se gira, dando la espalda a los fieles y a la cámara (reportero 1), y se agacha sobre el cuerpo de la víctima, haciendo algo sobre este que su propio cuerpo nos impide ver.

El *boccor* que está al lado de la vasija, la coge entre sus manos y se la acerca al Gran Boccor. Este introduce en ella lo que acaba de coger del cuerpo de la víctima.

Coge la vasija entre sus manos y se gira de nuevo hacia los fieles (hacia la cámara). Levantando la vasija por encima de su cabeza, a modo de ofrenda.

**Gran Boccor**

**(Susurrando)**

*-Euq le Narg utiripse es agah etneserp  
(Que el gran espíritu se haga presente)*

**Reportero 1  
(Cámara 1)**

Del interior de la vasija sale una llamarada, y una densa nube de humo queda suspendida en el aire por delante de la cabeza del sacerdote. El *Gran Boccor* baja la vasija y repite las palabras anteriores.

**Gran Boccor**

**(En voz alta)**

*-Euq le Narg utiripse es agah etneserp  
(Que el gran espíritu se haga presente)*

La nube de humo, como si tuviera vida, choca violentamente contra su pecho introduciéndose en él.

El Gran Boccor se retuerce de dolor soltando la vasija, que se hace añicos contra el suelo, y llevando sus manos al pecho, se inclina hacia delante. Los dos *boccors* que le escoltan, van a asistirle, y uno de ellos coge el báculo. Ambos le sujetan por los brazos para evitar que se caiga.

El *Gran Boccor* empieza a temblar.

Los tambores comienzan a sonar y su volumen va *in crescendo*. Los feligreses forman un círculo alrededor de los tres *boccors*, acercándose cada vez más, y permitiendo al reportero prácticamente un primer plano de la cabeza del *Gran Boccor*. Éste deja de temblar, el *boccor* de su izquierda le entrega el báculo y, apoyándose en él, lentamente se empieza a reincorporar con la cabeza todavía mirando hacia el suelo. Sorpresivamente, levanta de forma brusca la cabeza, mirando hacia la cámara y señalándonos con el dedo (impacto de susto) pronuncia:

### **Gran Boccor**

(Con voz de ultratumba y tono amenazante)

*-Sosurtni yah (Hay intrusos)*

Su cara se ha tornado ligeramente cadavérica y sus ojos no son humanos.

### **En vivo:**

En ese momento, algunos focos del plató explotan, cayendo algunas chispas y apagándose todas las luces de sala, quedando ésta iluminada sólo por la proyección. El operador de la cámara móvil, que tenía la cámara apoyada en el suelo y estaba siguiendo la transmisión en cuclillas, al igual que el otro cámara, salen corriendo del plató.

Inmediatamente, se empieza a escuchar, desde los laterales, como las puertas del plató se van cerrando secuencialmente y con gran estruendo, quedando el público 'encerrado', con la conexión establecida y en poder del *Gran Boccor*.

### **En pantalla:**

#### **Reportero 1 (Cámara 1)**

El reportero retrocede, lentamente, por el pasillo que le van abriendo los fieles. Todos le miran fijamente.

El Gran Boccor golpea con el báculo en el suelo, y los fieles se abalanzan sobre el reportero para lincharle. La cámara se mueve violentamente, provocando varias interferencias en la señal. Finalmente, la cámara cae al suelo, enfocando al altar central. Entre interferencias vemos los pies de los fieles moviéndose por delante de ella.

**Reportero 2**  
**(Cámara 2)**

Alertado por el alboroto, va corriendo junto a algunos fieles hacia el altar central. A su llegada, ve como llevan a su compañero, cogido entre varios, hasta el *Gran Boccor*. El reportero se sitúa al lado derecho del altar, detrás de dos fieles. Desde su posición la cámara nos permite ver en escorzo al *Gran Boccor* de espaldas, sujetando el báculo con su mano derecha, y frente a él al reportero 2, cogido por dos creyentes. El *boccor* del Sacrificio, que está detrás del *Gran Boccor*, se aproxima al reportero situándose entremedias de ambos. Abre la bolsa que tiene colgada al cuello, provocando un ruido característico de velcro. Echa los polvos alucinógenos en la mano, y en ese momento el Gran Boccor le detiene con un gesto autoritario. El Boccor del Sacrificio, sumiso, retrocede a su posición inicial. A una palabra del Gran Boccor, el báculo cobra vida y se transforma en una serpiente, que se enrolla en su brazo derecho.

**Gran Boccor**

*-Im a agnev al loa etneipres (Que el espíritu de la serpiente venga a mí)*

**Reportero 2**  
**(Cámara 2)**

Los dos creyentes sujetan fuertemente a su compañero, que no deja de gritar y forcejear; el *Gran boccor* acerca la serpiente, de forma amenazante, a la cara del reportero. Esta de pronto escupe su veneno paralizante al rostro del infortunado periodista, quedando casi paralizado. El *Gran Boccor* entonces baja la serpiente hasta la altura del estómago, y esta se introduce dentro del cuerpo del reportero, que entre muestras de dolor, grita en español pidiendo ayuda, y extendiendo su brazo izquierdo hacia el reportero 2. (El público lo va a percibir como si les estuviera pidiendo ayuda a ellos)

**Reportero 1**

(Dirigiéndose al reportero 2, suplicando con la voz entrecortada por el dolor)

*-¡Por favor, ayúdame!*

**Reportero 2**  
**(Cámara 2)**

Todos se giran hacia la cámara; el reportero 2 ha sido descubierto. El *Gran Boccor* se aproxima, y con su mano derecha tapa el objetivo de la cámara. Esta deja de funcionar, y durante dos segundos sólo se ven interferencias.

**Cámara 1**  
(desde el suelo)

**(Con interferencias que van desapareciendo a medida que se acerca el *Gran Boccor*)**

En primer plano se ven varias piernas que se apartan hacia los laterales haciendo un pasillo, por el cual avanza el *Gran Boccor*, con la cámara 2 en la mano derecha y el báculo en la mano izquierda. Se detiene unos instantes, y entrega el báculo a una mujer que a cambio le da un muñeco vudú. El *Gran Boccor* coloca la cámara que lleva en la mano derecha sobre el muñeco. Se inclina sobre la cámara 1, saca de su cintura un afilado estilete y con éste, atraviesa la cámara y el muñeco, provocando un pequeño chispazo.

### **En vivo (simultáneo):**

En ese mismo instante, en el patio de butacas, el público siente el pinchazo en su espalda. (Efecto 4D)

### **En pantalla:**

#### **Cámara 1** (desde el suelo)

El *Gran Boccor* estruja con su mano izquierda el muñeco y la cámara 2, transformándolos en polvo que deja caer sobre su mano derecha. Se acerca hasta un primerísimo primer plano de la cámara 1 y sopla sobre los polvos introduciéndolos, a través del objetivo, dentro del auditorio.

## **Comienza el 3D:**

### **Cámara 1**

El polvo viene hacia nuestros ojos (efecto 3D), y la imagen en pantalla toma profundidad.

## **En vivo:**

Un fuerte olor a incienso y a quemado invade el patio de butacas (efecto 4D)

## **En pantalla:**

### **Cámara 1**

(desde el suelo y en profundidad 3D)

La mujer que custodia el báculo se lo entrega de nuevo al *Boccor*. Este lo deja en el suelo y lo vuelve a transformar en serpiente, que reptaba hacia la cámara, entrando dentro de la platea (efecto 3D). La serpiente se yergue, y tras unos segundos de amenaza, lanza un rápido y mortífero ataque contra el auditorio, engullendo al público e introduciéndole dentro de una especie de túnel 3D alucinatorio.

## **En vivo:**

Un bronco y desagradable sonido de rocas deslizándose suena en la sala, y la escenografía del plató de televisión gira y se transforma en una prolongación de la cueva.

## **En pantalla:**

Al desvanecerse el túnel alucinatorio, se muestra la gruta como si formara parte del auditorio, es decir, como una prolongación en profundidad del escenario. (En toda la pantalla vemos la gruta en 3D, como si el escenario del ritual estuviera allí en vivo).

Detrás de la hoguera central está el *Gran Boccor* de pie, con el báculo en la mano izquierda, mirándonos fijamente. A sus lados y en formación están todos los fieles, que han participado en el ritual, firmes y mirando hacia el auditorio. Todos llevan ahora, la bolsita que contiene los polvos alucinatorios atada al cuello. En el suelo yacen los cuerpos de los reporteros.

### **Gran Boccor**

(Mirando fijamente al auditorio, y con voz de ultratumba)

*-Oticreje ed satar euq im eicini le euqata  
(Que mi ejército de ratas inicie el  
ataque)*

**Fieles**  
(Al unísono)

*-Es nareum euq alpmuc (Que se cumpla y  
mueran).*

Todos los fieles, a la vez, se arrodillan hacia el público en posición de adoración y sus cuerpos se empiezan a transformar en ratas, con un sonido de piel rasgándose, huesos quebrándose, vísceras estrujándose, etc... Cientos de ratas inundan el suelo de la cueva, cubriendo por completo los cuerpos de los reporteros, algunas de ellas comienzan a salir de la pantalla e inician la invasión del auditorio.

El *Gran Boccor* inspira profundamente y lanza un fuerte soplo sobre la hoguera central apagándola.

**(Todo el auditorio y la pantalla queda a oscuras)**

**En vivo (y en oscuridad):**

El público, de forma escalonada, va sintiendo el roce de las ratas en sus piernas (efecto 4D). Por efecto de sonido, se oye el chillido de las ratas atravesando el auditorio.

Al fondo del auditorio (efecto de sonido), se escucha como las ratas vuelven a amontonarse, transformándose nuevamente en los creyentes con el mismo sonido que oímos en su anterior transformación.

**[Los actores (regidor, presentador e invitado), aprovechando el oscuro, salen al auditorio, tocando a algunas personas y dando pequeños gritos como si ellos fueran también público asustado]**

**(En simultáneo y en oscuro, comienza el sonido por los auriculares)**

## Se inicia el efecto sonoro tridimensional por auriculares:

(Oscuro, sonido por auriculares)

El público percibe como los fieles se distribuyen entre el patio de butacas, entonando repetidamente una letanía.

### Fieles

*-Ares artseun artseuv amla (Vuestra alma será nuestra).*

(Por auriculares)

Cada espectador oye como un creyente se aproxima a su nuca, abre la bolsa de los polvos alucinatorios (sonido velcro), y como los echa en la palma de su mano. Acto seguido le susurra la misma letanía al oído y, justo después, escucha un fuerte soplido en su oreja.

(Por auriculares)

El sonido de los abalorios del manto del Gran Boccor, suena aproximándose hacia el público.

(Los actores abandonan la sala)

(Por auriculares)

Cada espectador escucha al maligno sacerdote frente a su butaca y oye también delante de su cara el sonido de la serpiente que lleva el *Gran Boccor* enrollada en su brazo.

### Gran Boccor

(Con voz grave)

*-Esalpmuc le oicifelam (Cúmplase el maleficio)*

(Proyección 3D)

El público ve materializarse la serpiente, flotando en el aire, delante de cada espectador (**efecto 3D de proyección con pantalla en negro**). La serpiente escupe a la cara de los espectadores (efecto 3D), mojándoles (efecto 4D). La serpiente se desvanece.

(Fin del efecto sonoro tridimensional)

(Continúa la proyección en 3D)

## En pantalla:

Los tambores comienzan a sonar bruscamente, y se enciende la hoguera de la gruta, iluminándose de nuevo la pantalla.

El *Gran Boccor* está en la misma posición que estaba antes, detrás de la hoguera, de pie y mirando hacia el auditorio.

## Gran Boccor

(Con voz grave que se va transformando en voz de ultratumba)

*-Euq al noicidlam ecneimoc, euq al  
noicidlam ecneimoc, euq al noicidlam  
ecneimoc... (Que la maldición comience...)*

(La potencia de la voz va aumentando haciendo vibrar las paredes de la cueva y provocando un terremoto)

La cueva y el patio de butacas empiezan a temblar (efecto sensurround 4D). Las urnas que estaban en las estanterías detrás del altar, comienzan a caer. Al romperse, de cada vasija sale un denso humo que representa al espíritu de las víctimas que hay en el interior de cada una de ellas. La cueva se empieza a desmoronar.

## En vivo:

Las estalagmitas situadas en las paredes de piedra que hay a los laterales del escenario, se tambalean y caen rotas en pedazos, levantando un cierto polvo en su caída.

**(No importa que su caída interfiera en la proyección)**

## En pantalla:

El *Gran Boccor*, dominando la situación, lanza los espíritus contra el público; en ese momento se produce el gran derrumbe de la cueva, y una nube de humo y polvo sale de la pantalla (efecto 3D).

## **En vivo (simultáneo):**

El humo cubre toda la platea (volcán CO2, efecto 4D).

(Algunos estrobos repartidos por el techo iluminan el humo)

(Fin de la proyección en 3D)

## **En pantalla (2D):**

(Impacto-susto final)

Después de unos segundos en oscuro, se escucha la voz del Gran Boccor desde la pantalla.

### **Gran Boccor**

(Con voz de ultratumba, y hablando lentamente)

*-Votse ne ortseuv roiretni... Al etreum se  
olos le oipicnirp. (Estoy en vuestro  
interior... La muerte es sólo el  
principio...)*

Durante estas palabras se comienza a proyectar (2D) en pantalla, centrando nuestra atención, una pequeña hoguera que ha quedado entre las ruinas. Se escucha suavemente el crepitar del fuego. Entre las llamas van apareciendo sutil y sucesivamente los rostros de los reporteros, de los boccors y de otros personajes del ritual.

A los quince segundos, el sonido se rompe con un estruendoso y sobrenatural alarido; simultáneamente y ocupando toda la pantalla, aparece y desaparece sorpresivamente, la cara cadavérica y sin ojos del *boccor* en primerísimo primer plano, con las manos agarrándose la cabeza.

## **En vivo:**

Instantes después de la aparición de la cara del boccor, la platea se desploma bruscamente (efecto 4D)

(Se encienden las luces)

**Realizador**  
(voz en off)

*-Toma buena. Pueden abandonar el plató; por favor, dejen los auriculares en su lugar y entreguen las gafas a la salida. Muchas gracias por su colaboración y esperamos verles en una próxima grabación...*

**(Arranca y despide al público el sonido de los tambores)**

El espectáculo ha terminado.